

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 46 (1984)

Heft: 2

Rubrik: ZELA 84 : 3. Zentralschweizerische Landmaschinen-Ausstellung des Schweizerischen Landmaschinenverbandes (SLV)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZELA 84

3. Zentralschweizerische Landmaschinen-Austellung des Schweizerischen Landmaschinenverbandes (SLV)

(16.–20. Februar 1984 in der Ausstellungshalle Allmend, Luzern)

In den Jahren 1980 und 1982 fanden im Rahmen der Luga, der Luzerner Landwirtschafts- und Gewerbeausstellung, die 1. und 2. Zentralschweizerische Landmaschinenschau statt. Sie stiessen beim Publikum zwar auf ein grosses Interesse, doch zeigte es sich, dass der Termin im Mai sowohl für die Aussteller als auch für die Besucher eher ungünstig lag; denn manchen Landwirten war es nicht oder nur schwer möglich, zu einem Zeitpunkt, da die Feldarbeiten schon begonnen hatten, einen halben oder gar einen ganzen Tag für den Besuch der Landmaschinenschau freizumachen.

Deshalb hat sich der SLV entschlossen, die Schau zu verselbständigen und sie unter der Bezeichnung *Zela, Zentralschweizerische Landmaschinen-Ausstellung*, erstmals im Februar 1984 als eigenständige Fachmesse durchzuführen.

Die Zela wird nun jeweils in den geraden Jahren – alternierend mit der Agrama in Lausanne, die in den ungeraden Jahren stattfindet – alle zwei Jahre im Februar in Luzern durchgeführt, und zwar nicht mehr in Zelthallen, sondern in der festen Ausstellungshalle Allmend und in deren Annexhalle. In diesen beiden Hallen stehen rund 3500 Quadratmeter Ausstellungsfläche zur Verfügung. Wie sehr die Vorverlegung des Ausstellungstermins den Ausstellern – und sicher auch den Besuchern – entgegenkommt, zeigt der Umstand, dass für 1984 weit über 7000 Quadratmeter Ausstellungsfläche angemeldet wurden. So blieb der Ausstellungsleitung und dem Landmaschinenverband nichts anderes übrig, als die gewünschten Standflächen teils drastisch

zu kürzen, damit möglichst alle angemeldeten Aussteller berücksichtigt werden konnten.

Die Kürzung erfolgte im Hinblick darauf, dass die Zela eine Zentralschweizerische Ausstellung sein und bleiben soll. So wurden die Aussteller, die ihr Domizil in der Zentralschweiz haben, bei der Standzuteilung etwas bevorzugt; gleichzeitig wurde aber auch darauf geachtet, dass die ausgestellten Maschinen und Geräte auf die Bedürfnisse der zentralschweizerischen Landwirtschaft abgestimmt sind.

An der Zela 84 präsentieren nun 104 Aussteller ihr Angebot. Damit bietet die Ausstellung einen repräsentativen Querschnitt durch die von der zentralschweizerischen Landwirtschaft – und damit auch vom Grossteil der schweizerischen Landwirtschaft – benötigten Maschinen und Geräte.

Die Ausstellung dauert von Donnerstag, den 16. bis Montag, den 20. Februar 1984. Am ersten Tag wird sie um 10.00 Uhr eröffnet und um 18.00 Uhr geschlossen; an den folgenden Tagen ist sie jeweils durchgehend von 9.00 bis 18.00 Uhr zugänglich. Der Eintritt für Besucher beträgt Fr. 5.–, begleitende Frauen und Kinder haben kostenlos Zutritt.

Die Zela wird sich bestimmt eines guten Zuspruchs von seiten der Landwirte erfreuen, um so mehr als in der Nähe der Ausstellungshalle ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen und die Ausstellung auch mit den öffentlichen Verkehrsmitteln leicht und rasch zu erreichen ist. Ab Bahnhof Luzern führt die Buslinie Nr. 5 direkt vor die Ausstellungshalle.

Zela 84

Aphabetisches Ausstellerverzeichnis

	Stand-Nummer	
Aebi & Co. AG 3400 Burgdorf	126	S. Flückiger AG 4931 Auswil BE
Maschinenfabrik – 034 - 21 61 21		Hauptstrasse – 063 - 56 25 55
Aebi Sugiez 1786 Sugiez		102
Petites Binnes – 037 - 73 11 33	119	Ford Motor Company (Switzerland) SA 8021 Zürich
Aecherli AG 6260 Reiden LU – 062 - 81 22 22	111	Kurvenstr. 35 – 01 - 363 11 10
K. Affentranger AG 6218 Ettiswil		127
Surseestrasse – 045 - 71 31 00	300	Frischkopf Kaspar 6027 Römerswil
Agrar Fabrik landw. Maschinen AG 9500 Wil SG		Dorf – 041 - 88 14 42
Speerstr. 18 – 073 - 25 16 26	108	05
Agria Landmaschinen AG 3426 Äfingen BE		Früh Jakob 9542 Münchwilen TG
Utzenstorfstrasse – 034 - 45 26 64	139	Mezikonerstr. 15 – 073 - 26 20 33
Agromont AG 6343 Rotkreuz		314
Postfach 8 – 042 - 36 57 57	112	J. Gehrig AG 6275 Ballwil
Agro-Service S.A. 4528 Zuchwil SO		Gibelflühstrasse – 041 - 89 27 27
Luzernerstr. 102 – 065 - 26 11 61	301	215
Alfa-Laval AG 6210 Sursee		Götschmann Maschinen 4802 Strengelbach
Münchrütistr. 2 – 045 - 23 22 11	306	Hardstr. 16 – 062 - 51 97 97
Althaus & Co. AG 3423 Ersigen		308
Burgdorfstrasse – 034 - 45 21 62	136	Grunderco AG 6287 Aesch – 041 - 85 27 27
Althaus Hans AG 3349 Kernenried		110
Fabrik landw. Geräte – 031 - 96 71 82	117	Grüter 6274 Eschenbach – 041 - 89 22 69
Anderhalden AG 6056 Kägiswil		208
Industrizone Kernmatt – 041 - 66 31 07	309	Hata H.P. Tanner 2503 Biel
Arnold AG 6105 Schachen		Heideweg 35 – 032 - 25 47 47
Mittlerer Langnau – 041 - 97 13 97	01	204
Bacher Landmaschinen AG 4153 Reinach		Hauptner Instrumente GmbH 8304 Wallisellen
Schönmattstr. 5 – 061 - 76 10 45	316	Neue Winterthurerstr. 81–83 – 01 - 830 10 50
Bächtold Ernst 6122 Menznau		203
041 - 74 17 70	144	Heinzle AG 9451 Kriessern
Barth Karl 8422 Dättlikon		Oberdorfstr. – 071 - 75 40 44
Unterdorf – 052 - 31 18 03	217	A. Hiltbold 5213 Villnachern
Bärtschi & Co. AG 6152 Hüswil		Landmaschinen – 056 - 43 25 59
Maschinenfabrik – 045 - 88 16 16	114	135
Birchmeier & Cie. AG 5444 Künten AG		Huber Walter AG 5426 Lengnau
Fabrikstr. 124 – 056 - 96 01 21	103	Industriequartier – 056 - 51 17 31
Blaser Maschinenfabrik AG 3422 Kirchberg		151
Industriestr. 6 – 034 - 45 14 44	154	Hug Marcel 4922 Bützberg
Bucher Guyer AG 8166 Niederweningen		Zürichstr. 35 – 063 - 43 15 35
Maschinenfabrik – 01 - 857 22 11	133	105
Chappuis Alfred 6130 Willisau		Hürlimann Traktoren AG 9500 Wil
Menzbergstr. 9 – 045 - 81 12 31	149	073 - 23 20 20
Dirim AG 9052 Niederteufen		129
Hauptstr. 60 – 071 - 33 31 41	221	Impagro AG 3052 Zollikon
Ducrey AG 6403 Küssnacht a.R.		Postfach 97 – 031 - 57 08 82
Siegwartstr. 6 – 041 - 81 34 34	113	202
Echo AG 5611 Büttikon		Isler Hansruedi 9526 Zuckenriet
Wohlerstrasse – 057 - 22 70 87		211
Eismann AG 5707 Seengen AG	210	Schlossstrasse – 073 - 47 14 25
Boniswilerstr. 368 – 064 - 54 18 71		Jenni Kaspar 6162 Entlebuch
Fankhauser W. 6102 Malters		Vorderbrunnen – 041 - 72 11 39
Luzernerstr. 27 – 041 - 97 11 58	147	156
Felder Josef 6196 Marbach		Kämpf M. 2740 Moutier
035 - 6 32 96	152	Rue Centrale 57a – 032 - 93 57 30
Fischer AG 1801 Fenil-Vevey		101
case postale 3 – 031 - 53 81 31	138	Kléber-Colombes SA 8050 Zürich
		Thurgauerstr. 39 – 01 - 301 25 25
		03
		Krähenbühl H.P. 4952 Eriswil
		Niederdorf – 063 - 76 17 51
		214
		Krieger Tony 6017 Ruswil
		Meierhöfli – 041 - 73 14 32
		310
		Kurmann Otto 6017 Rüediswil
		Etzenerlenstr. 3 – 041 - 73 22 73
		148
		Landtechnik AG 3457 Wasen i.E.
		Dorfstr. 51 – 034 - 77 13 13
		317
		Landwirtschaftliche Fachpresse
		113
		Landw. Genossenschafts-Verband (GVS)
		8207 Schaffhausen, Gannersbrunnerstr.
		210
		053 - 3 03 33
		318
		Lanker AG 9015 St. Gallen
		147
		Zürichstr. 499 – 071 - 31 10 31
		146
		Lanz Maschinenfabrik AG 4950 Huttwil
		152
		Bernstr. 22 – 063 - 72 13 17
		115
		W. Mahler AG 8912 Obfelden
		218
		Bachstr. 27 – 01 - 761 41 91
		137
		Marolf Walter AG 2577 Finsterhennen BE
		124

Maschinenfabrik Hochdorf AG 6280 Hochdorf		Schmid & Mägert 7313 Reichenbach	
041 - 88 25 92	142	Reudlen - 033 - 76 11 62	303
Mastal 6205 Eich		Schweizer AG 9336 Schwarzenbach	
Schaubhausweg 7 - 041 - 99 21 88	219	Maschinenfabrik - 073 - 23 31 31	130
Matra 3052 Zollikofen		Stabag AG 9496 Balzers - 075 - 4 13 23	307
Bernstr. 160 - 031 - 57 36 36	131	Staub + Bigler AG 3176 Neuenegg	
Ernst Messer AG 4704 Niederbipp		Natershusstr. 1 - 031 - 94 22 32	305
Stockackerweg - 056 - 73 23 63	128	Stauffer S. & Cie. 1599 Les Thioleyres	
Meyer Stalleinrichtungs AG 6023 Rothenburg		021 - 93 81 66	121
041 - 53 53 54	140	Stöckli E. AG 6018 Buttisholz	
R. Moser-Schmutz Rimoplast AG 3076 Worb		Pumpenfabrik - 045 - 57 12 47	145
Bodengasse 16 - 031 - 83 01 85	304	Tanner AG Fahrzeugbau 3550 Langnau i.E.	
Müller Franz 6017 Ruswil	04	Sägestr. 19 - 035 - 2 46 33	132
Honig 041 - 73 11 58		Tractotech Hans Riethmann 8852 Altendorf	
Nencki AG 4900 Langenthal	107	Kantonsstrasse - 055 - 63 48 48	150
Gaswerkstr. 27 - 063 - 22 76 76		UMA 3001 Bern	
Gebr. Ott AG 3076 Worb b. Bern		Erlachstr. 5 - 031 - 50 31 11	315
Maschinenfabrik - 031 - 83 61 11	123	VGL Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH	
Pirelli-Produkte AG 8048 Zürich		6030 Ebikon, Luzernerstr. 18 - 041 - 36 76 26	122
Flurstr. 62 - 01 - 52 08 52	07	Völlmin Landtechnik AG 4466 Ormalingen	
Plattina I. Kratz 1213 Onex-Genf		Mühlegasse 107 - 061 - 99 13 28	120
55 rue des Racettes - 022 - 92 63 55	213	Wälchli Maschinenfabrik AG 4805 Brittnau	
Primus Transportgeräte AG 5432 Neuenhof AG		Bahnhofstr. 881 - 062 - 51 88 66	118
Industriestr. 17 - 056 - 86 20 22	205	Wiesel AG 4803 Vordemwald	
Pulver Beat 3074 Muri	212	Untere Säge - 062 - 51 08 88	155
Pelikanweg 61 - 031 - 52 76 39		Wild J. & Co. 9033 Untereggen	
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG	134	Abt. Landmaschinen - 071 - 96 19 11	311
8953 Dietikon-Zürich - 01 - 743 11 11		Würgler Hans F. 8910 Affoltern a.A.	
Renold Heinz 6018 Buttisholz	104	Industriestr. 17 - 01 - 761 44 15	109
Gugleren - 045 - 57 16 16		Zimmerli Rud. 4814 Bottenwil	
Riedweg Jakob 6105 Schachen	206	Hauptstr. 239 - 064 - 81 31 41	302
am Rümlig - 041 - 97 15 66		Zumstein AG 3315 Bätterkinden	
Rölli AG 6022 Grosswangen	207	Schützenstrasse - 065 - 45 35 31	313
Industriestrasse - 045 - 71 28 71		Anmerkung der Redaktion: Bei Redaktionsschluss wa-	
Rohrer-Marti AG 8105 Regensdorf	141	ren die Stand-Nummern noch nicht definitiv. Allfällige	
Querstr. 24 - 01 - 840 11 55		Änderungen bleiben demnach vorbehalten.	
Roki AG 3422 Kirchberg	201	(ohne Gewähr der Redaktion)	
Grubenweg 2 - 034 - 45 26 74	153		
Rotaver AG 3432 Lützelflüh	02		
Bodenmatt - 034 - 61 61 11	06	«Schweizer LANDTECHNIK»	
Roy Bernard 1261 Longirod	116	Administration: Sekretariat des Schweizerischen Verbandes für Land-	
machines agricoles - 022 - 68 14 71		technik - SVLT, Hauptstrasse 4, Riken, Postadresse: Postfach, 5223	
Saillet & Cie. 1252 Meinier	125	Riken AG, Postadresse der Redaktion: Postfach 210, 5200 Brugg, Tel.	
Rte. des Carres 27 - 022 - 50 24 24		056 - 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich.	
R. Sandmeier AG 5707 Seengen	312	Inseratenregie: Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229,	
Landmaschinen - 064 - 54 12 38		8021 Zürich, Tel. 01 - 207 73 91.	
Service Company AG 8600 Dübendorf	209	Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 22.-. Verbandsmitglie-	
Usterstr. 124 - 01 - 820 12 12		der erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.	
Somag Maschinen AG 9322 Egnach	106	Abdruck verboten!	Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern
Romanshornerstr. 102 - 071 - 66 15 47			
F.T. Sonderegger AG 9100 Herisau	216	Die Nr. 4/84 erscheint am 8. März 1984	
Mühlestrasse - 071 - 52 11 44		Inseratenannahmeschluss: 20. Februar 1984	
Sumag, Sägen- und Maschinenfabrik AG		Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229	
9500 Wil SG - 073 - 23 58 58		8021 Zürich, Telefon 01 - 207 73 91	
Gebr. Schaad 4552 Derendingen	143		
Blumensteinstr. 10 - 065 - 42 21 34			
Schilter Thomas AG 6370 Stans			
Buochserstr. 11 - 041 - 61 63 50			

ZELA-Vorschau

Inserenten informieren

Ächerli AG Maschinenfabrik, 6260 Reiden
Stand Nr. 111

Allradtraktor Renault 75.14 TS

Anlässlich der ZELA wird erstmals in der Schweiz der neue Renault 75 TS vorgestellt. Der Einsatz von schwereren und leistungsstarken Anbaugeräten verlangt je länger je mehr auch im mittelgrossen Ackerbaubetrieb stärkere und vielseitig einsetzbare Traktoren. Renault trägt dieser Tendenz Rechnung und bringt nach einer längeren Testphase in Frankreich den neuen Renault 75 TS auf den Markt. Der Traktor wird in Normal- und Allradversion angeboten.

Ein vollständiges neues Modul-Getriebe mit 16/8 Gängen oder ein Synchron-Wendegetriebe stehen zur Verfügung. Mit 9 Gängen im Arbeitsbereich von 3 bis 12 km/h und einem maximalen Unterschied von 1,3 km zwischen 2 Geschwindigkeiten ist das Getriebe auch in internationalen Vergleich hervorragend abgestimmt. Die Unterlenker-Regelhydraulik Tracto-Control konnte noch weiter verbessert werden und die Pumpenleistung und Hubkraft der gesamten Hydraulikanlage entsprechen den hohen Anforderungen diese Kategorie.

Die neue Sicherheitscabine (Typ TX) kippbar, mit Plattform ist durch zwei grosse, arretierbare Türen von beiden Seiten sehr gut zugänglich und bietet beste Sicherheitsverhältnisse nach allen Seiten. Seitenschaltung, hängende Pedale, hydraulische Bremsen mit Anhängerbremseinrichtung kombiniert, entsprechen dem hohen Ausstattungsstandard. Der Renault 75 TS ist mit dem bekannten 4.2 lt MWM-Motor ausgerüstet, der bei 2350 U/min. 55 kW/h bzw. 52 kW/h an der Zapfwelle leistet. Der Drehmomentanstieg beträgt 16.6% und der Verbrauch liegt bei 236 g/kWh.

Der neue 75 TS wird in der Schweiz ab Sommer 84 lieferbar sein.



Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen
(Stand Nr. 133)

Auf dem Stand direkt beim Haupteingang wird dem Besucher ein Querschnitt aus dem kompletten Programm an Futterbaumaschinen präsentiert.

Besondere Aufmerksamkeit bei den Maschinen für das Flachland verdient der Eingrasmäher M 500. Diese von uns konstruierte und vor zwei Jahren auf den Markt gebrachte Maschine bedeutet Mähertechnik auf dem neuesten Stand und hat sich in der Praxis auch entsprechend bewährt. Geschätzt werden vor allem der saubere Schnitt und die schönen Schwaden. Dank der 5-fachen Gewichtsveränderung lässt sich der Eingrasmäher leicht bedienen. Weitere Vorteile sind der geringe Verschleiss am Messerbalken und das leichtschaltbare Reversiergetriebe.

Den Besucher mit Hangbetrieb dürfte der neue Granit 2800 – ebenfalls ein Eigenprodukt – besonders interessieren. Mit seinen 42 PS/30,4 kW ist er der zugkräftigste unter den drei Bucher-Transportern. Was bei einer Demonstration sofort auffällt, ist der ruhig laufende 4-Zylinder-Dieselmotor. Dank dem vollsynchronisierten Wendegetriebe, dem zuschaltbaren Allradantrieb, den Differentialsperren vorn und hinten sowie den hydraulischen Bremsen ist der Granit 2800 ein sicherer und geländegängiger Transporter.

Unsere Firma hat für jedes Bedürfnis der Außenmechanisierung eine wirtschaftliche Lösung anzubieten.

**Fischer AG, Spritzenfabrik,
1801 Fenil-Vevey (Stand 138)**

(mit Filialen in Bern, Kirchberg und Felben/TG)

Wir werden an der ZELA beweisen, dass wir sowohl programmatisch wie technisch ganz an der Spitze stehen. Wir greifen heraus:

Obstbau

Für eine genaue Spritzarbeit – auch in Engpflanzungen wie sie in Weinbau und in Beerenkulturen anzutreffen

sind – wurde die neue Gebläsespritze Turbo Mini Compact konstruiert. Wie aus dem Namen hervorgeht, ist diese neue Spritze sehr kurz und schmal gebaut. Eine spezielle, spurtreue Wendevorrichtung garantiert ein präzises Spritzen bis an den Anlagerand. Präzisions-Doppeldüsen erlauben ein Ausbringen von 200 bis 2000 l/ha Spritzbrühe. Für sehr niedrige Volumen (ULV) von 40 bis 100 l/ha kann der neue Turbo Mini Compact wahlweise mit Rotationsdüsen CDA ausgerüstet werden.

Feldbau

Nebst dem kompletten Spritzenprogramm, das es erlaubt, für jeden Einsatz und für jeden Betrieb die richti-



Abb. 1: Spritze beim Ausbringen von Flüssigdünger.

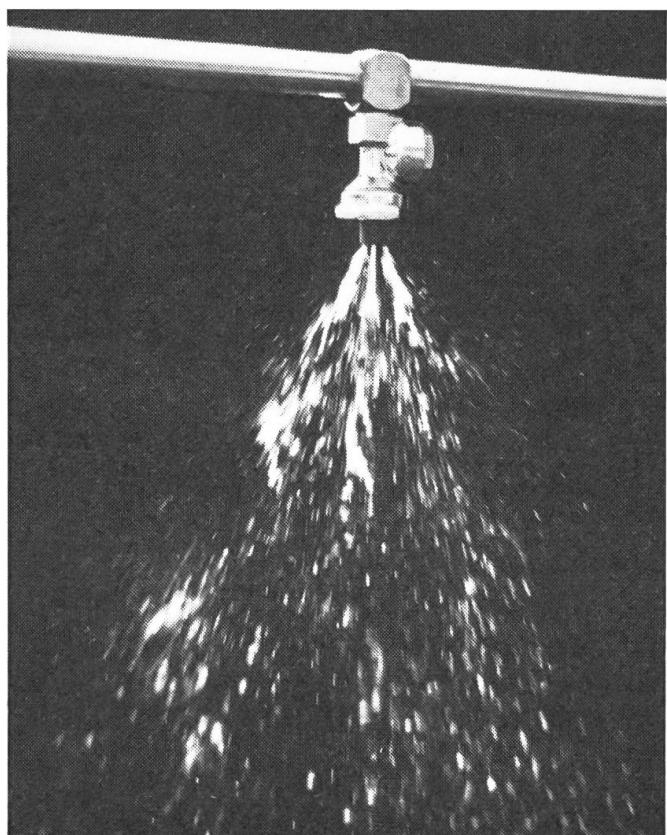


Abb. 2: Dreistrahldüse für Flüssigdünger.

ge Spritze zu liefern, verfügen wir aber auch über eine Vielzahl an Spezialzubehör und Sonderausstattung, die die Arbeit nicht nur erleichtern, sondern ein umweltgerechtes, präzises Spritzen garantieren.

Präzisionsdüsen mit Bajonettverschlüssen mit Tropfensperrventilen, 110°. Dank Spezial-Nocken am Bajonettverschluss wird das Düsenmundstück jeweils automatisch in die gewünschte Schräglage gebracht – ohne Werkzeuge! Die Bajonettverschlüsse ermöglichen zudem ein rasches Auswechseln der Düsenmundstücke, z.B. für Flüssigdünger.

Balkenstabilisator Gravimatic. – Die gefederte Balkenwippe mit Doppeltrapez-Aufhängung stabilisiert, schützt und führt den Spritzbalken automatisch und ohne jegliche Bedienung durch den Fahrer. Dieser präzise Hangausgleich in Verbindung mit dem wohl modernsten Dosierautomat, dem Fischer-Ordomat, gewährleistet ein sehr umweltfreundliches Spritzen. – Für extreme Hang- und Bodenverhältnisse kann der Gravimatic auch mit einer elektrischen oder hydraulischen Hangsteuerung ergänzt werden.

Elektrischer Balkenausleger. Mit diesem Spezialzubehör lassen sich die Balkenteile einzeln (links/rechts) oder beidseitig nach vorne klappen. Das Auf- und Absteigen vom Traktor bei engen Wendemanövern entfällt.

Hydraulische Höhenverstellung für die speziell soliden und verzinkten Fischer-Spritzbalken (12, 15,5, 13,5 und 15 m) wird den Besuchern der ZELA 84 erstmals präsentiert. Damit gehört das kraft- und zeitraubende manuelle Verstellen des Spritzbalkens der Vergangenheit an.

Nebst diesen Neuheiten kann sich der interessierte ZELA-Besucher aber auch über das restliche Fischer-Programm informieren:

Sämtliche Spritzen (Aufsattel-, gezogene und selbstfahrende Spritzen), die Bewässerungs- und Beregnungsmaschine Turbomat, die sich für das Ausbringen von Wasser, Gülle und Klärschlamm bestens eignet, Kanalspülgeräte, Hochdruckreiniger, Traubenpressen Vaslin und das grosse Angebot an Weintanks, Weinlesegeräten etc. und Polyester-Behälter.

Zollrückerstattung von Treibstoffen

Gesuche um teilweise Zollrückerstattung auf den im Jahre 1983 zu landwirtschaftlichen Zwecken verwendeten Treibstoffen sind

vor dem 15. Februar 1984

bei der Gemeinde-Ackerbaustelle einzureichen. Später eingehende Gesuche dürfen nicht mehr berücksichtigt werden.

SVLT